ATMOS
MedizinTechnik

Русский

Инструкция по эксплуатации

ATMOS®
Chair 21 P

CE

503.0730.B
503.0700.B
2016-01 Index: 12

Сожержание

страница

1.0 **Введение** ..... **3 - 5**
1.1 Примечание к инструкции по эксплуатации 3
1.2 Функции 4
1.3 Предполагаемое использование 4
1.4 Комплект поставки 5
1.5 Транспортировка и хранение 5
1.6 Объяснение символов 5

2.0 Указания по безопасности **6**

3.0 **Установка и запуск** ..... **7 - 8**
3.1 Элементы управления 7
3.2 Фиксация кресла ATMOS® 21 P 7
3.3 Монтаж подставки для ног 8
3.4 Фиксация спинки 8
3.5 Регулировка подголовника 8
3.6 Снятие подголовника 8

4.0 **Операции** **9**
4.1 Позиционирование пациента 9
4.2 Регулировка высоты сиденья 9
4.3 Вращение верхней части 9
4.4 Регулировка спинки 9

5.0 Чистка и уход **10**

6.0 Техническое обслуживание **11**

7.0 Неполадки **11**

8.0 **Опции и запасные части** **12**
8.1 Опции 12
8.2 Запасные части 12

9.0 Технические данные **13**

10.0 **Тестирование/утилизация** **14**
10.1 Проверка устройств ATMOS 14
10.2 Утилизация 14

11.0 Примечания по ЭМС **15**

ATMOS

MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Str. 16
79853 Lenzkirch
Germany

Telefon: + 49 7653 689-0

Fax:
+ 49 7653 689-190
+ 49 7653 689-292 (Service Center)

E-Mail: atmos@atmosmed.com
Internet: http://www.atmosmed.com

1.1 Notes on operating instructions

В этих инструкциях по эксплуатации содержатся важные замечания о том, как управлять ATMOS Chairo 21 P или безопасно, правильно и эффективно. Их чтение помогает избежать рисков, а также сократить затраты на ремонт и время простоя. Это повышает, среди прочего, надежность и срок службы устройства. Эти инструкции по эксплуатации служат не только для инструктажа нового персонала, но и для использования в качестве справочного руководства.

Эти инструкции по эксплуатации всегда должны находиться рядом с устройством.

Инспекции по уходу и безопасности в сочетании с профессиональным исполнением обеспечивают эксплуатационную безопасность и готовность к использованию вашего кресла ATMOS® 21 P и, следовательно, обязательны, не исключая регулярной чистки.
Ремонтные работы и проверки безопасности могут выполняться только специалистами, уполномоченными ATMOS. Применяя только оригинальные запасные части, вы получите гарантию сохранения эксплуатационной безопасности, готовности к работе и ценности вашего кресла ATMOS® 21 P.

- Продукт ATMOS® Chair 21 P имеет маркировку CE CE в соответствии с директивой ЕС совета по медицинским изделиям 93/42 / EEC, директивой 2007/47 / EC dd. 05 сентября 2007 года и отвечает основным требованиям приложения I к настоящей директиве.
- Продукт ATMOS® Chair 21 P соответствует всем применимым требованиям директивы 2011/65 / EC, ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании («RoHS»).
- Декларацию соответствия и наши общие стандартные условия можно получить на нашем веб-сайте по адресу www.atmosmed.com.
- Система управления качеством, применяемая в ATMOS, сертифицирована в соответствии с международными стандартами EN ISO 9001 и EN ISO 13485.
- Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с главой 2.0 «Указания по безопасности», чтобы подготовиться к любым опасным ситуациям.

Эти инструкции по эксплуатации действительны для следующих устройств:

- ATMOS® Chair 21 P — REF 503.0730.0
  Цвет: бело-голубой
- ATMOS® Chair 21 P — REF 503.0700.0
  Цвет: базовый-голубой

Сохраните этот документ рядом с устройством для последующего использования!

1.2 Функции

- Стул ATMOS® 21 P (для пациентов) обеспечивает удобную опору для пациента (сидячее или полулежащее положение) при оптимальном осмотре.
- Стул ATMOS® 21 P оснащен механической регулировкой высоты. Высота сиденья может варьироваться от 46 до 66 см.
- Верхняя часть кресла легко поворачивается на 360 ° и может быть зафиксирована на каждой высоте и в повороте с помощью фиксирующего тормоза.
- Наклон спинки бесконечно варьируется от прибл. -5 ° вперед на 45 ° назад.

1.3 Предполагаемое использование

Наименование: ATMOS® Chair 21 P

Основная функция:
Этот стул врача позволяет оптимально позиционировать врача по высоте для доступа к пациенту.

Медицинское применение:
Позиционирование пациента во время стандартных ЛОР-обследований и / или терапии.

Спецификация основной функции:
Бесшовные сиденья изготовлены из стойких к истиранию и разрыву кожзаменителя, спинка бесступенчатая со сжатием газа от -5 ° до + 45 °, сплошной пластиковый подлокотник, открыто в передней части для оптимального места для ног, безопасное позиционирование головы за счет регулируемого по высоте подголовника, бесступенчатая регулировка высоты сиденья с помощью электродвигателя от прибл. 46 см до 66 см, легкое позиционирование пациента в с помощью поворота на 360 ° вокруг собственной оси, может быть легко зафиксировано на любой высоте и в повороте с помощью ножной педали, позиционирование складной опоры для ног (опционально) осуществляется с помощью синхронного сцепление с наклоном спинки, покрытая порошковым покрытием плита с резиновым защитным кольцом, различные цветовые решения из искусственной кожи, устойчивой к дезинфекции.

Орган применения: Позиционирование пациента

Время применения: временное (максимум 60 минут)

Область применения:
В клиниках и практиках для ЛОР-врачей и фониатров. Применение стула врача должно выполняться только лицами, прошедшими медицинскую подготовку.

Противопоказания:
Не подходит в качестве поворотного кресла для тестирования стимуляции нистагма, для пациентов весом более 150 кг наклон спинки возможен только тогда, когда стул привинчен к полу, не подходит для позиционирования пациента в положении шока (полностью горизонтально).

Устройство: □ активно X не активно

Стерильность: Не требуется

Одноразовое/многоразовое: Нет одноразового использования

1.4 Комплект поставки

Перед отправкой это устройство ATMOS было подвергнуто обширному функциональному тесту и было тщательно упаковано. Тем не менее, пожалуйста, сравните содержимое груза по комплектности сразу после получения

1.5 Транспортировка и хранение

- Транспортировка может быть осуществлена только в картонной коробке, которая обеспечивает достаточную защиту.
- Пожалуйста, незамедлительно документируйте и сообщайте об ущербе в пути.
- Устройство должно простоять до шести часов при комнатной температуре перед запуском в первый раз после транспортировки при температурах ниже нуля. Устройство не может работать, если оно не акклиматизировано, поскольку это может повредить его.
- Условия окружающей среды:

Транспорт / Хранение:	-20 ... + 50 ° C; 5 ... 90% влажности воздуха без конденсации при давлении воздуха 700 ... 1060 гПа
Работа:	+5 ... + 35 ° C; 20 ... 80% влажности воздуха без конденсации при давлении воздуха 700 ... 1060 гПа

1.6 Объяснение символов

	Выжная информация!	SN	Серийный номер	
	Предупреждение, оказать особое внимание	REF	Номер заказа	
CE	Знак CE показывает, что этот продукт отвечает соответствующим требованиям Директива ЕС.		Дата создания	

2.0 Указания по безопасности

Для вашей безопасности!

- Чтобы гарантировать безопасную работу кресла ATMOS® 21 P, его необходимо плотно прикрутить к полу.
- Шарнирное соединение должно быть зафиксировано (многофункциональный рычаг в самом верхнем положении = блокировка поворота) во всех случаях, до входа, и соответственно, выхода пациента, и до начала осмотра (после позиционирования пациента).
- Убедитесь, что ваши пациенты сидят посередине места. Постоянная односторонняя деформация сиденья может повредить поверхность.
- Гарантия будет признана недействительной в случае повреждений, вызванных использованием аксессуаров или расходных материалов, которые не одобрены ATMOS для использования с этими стульями.
- ATMOS не гарантирует безошибочную работу и не несет ответственности за ущерб, причиненный персоналу, если:
  - использованы неоригинальные запасные части ATMOS
  - Не соблюдены требования данной инструкции по эксплуатации
  - Установка, настройка, изменение, и ремонт осуществлены неуполномоченным ATMOS персоналом
- Условия окружающей среды, указанные в разделе 9.0 «Технические данные», должны строго соблюдаться!
- Перед использованием требуется визуальный осмотр. Если какие-либо детали неисправны, то ATMOS® Chair 21 P не может использоваться. Обратитесь к своему сервисному партнеру.
- Обратите внимание, что кресло ATMOS® 21 P нельзя поднимать или перевозить, потянув за рабочий рычаг.

Рис 1. ATMOS® Chair 21 P с опцией жесткая подставка для ног

3.1 Элементы управления

❶ подголовник
❷ Рычаг для регулировки спинки
❸ Рычаг регулировки высоты
❹ Подставка для ног (опция)

Рис. 2. Сверление для крепления опорной плиты

3.2 Фиксация кресла ATMOS® 21 P

Чтобы гарантировать безопасную работу ATMOS® Chair 21 P, его нужно плотно прикрутить к полу.

Этот стул пациента крепится с помощью прилагаемого фиксирующего набора. Для этого заглушки должны быть сняты с крепежных отверстий, а стул должен быть закреплен на полу с помощью дюбелей и винтов (рис. 2).

Рис. 3. Фиксация подставки для ног

3.3 Монтаж подставки дял ног

Используйте прилагаемый шестигранный гаечный ключ и 2 гнездовых винта для крепления подставки для ног снизу к сиденью. Благодаря удлиненным отверстиям в монтажной пластине подставку для ног можно индивидуально позиционировать.

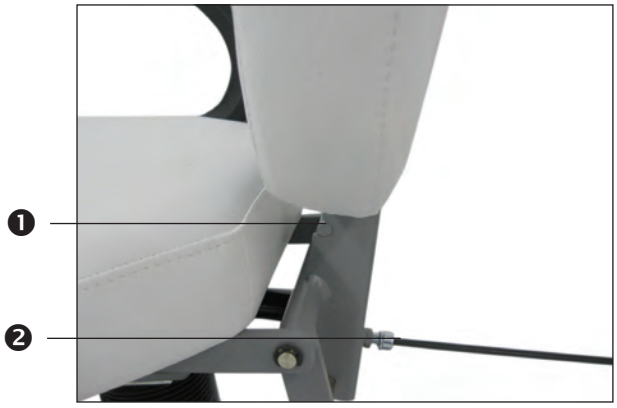

Рис 4. Фиксация спинки

3.4 Фиксация спики

Вставьте спинку в предусмотренную нишу. Круглые болты фиксируются на месте , слегка наклонив их вперед (❶, Рис. 4) и затянув их винтом с цилиндрической головкой М 8x20 и пружинной шайбой Ø 8,1 (❷, Рис. 4) .

Рис 5. ❶ Зажимной винт

3.5 Регулировка подголовника

Высота подголовника может быть отрегулирована поворотом зажимного винта (❶, рис 5). Подголовник можно регулировать в двух разных положениях. Подголовник можно полностью откинуть назад, а затем вытащить из опоры (рис.6).

Рис. 6. Поворот подголовника

3.6 Снятие подголовника

Подголовник можно снять, вытащив его вверх из спинки.

Рис 7. ❶ Многофункциональный рычаг ATMOS® Chair 21 P

4.1 Позиционирование пациента

Убедитесь, что ваши пациенты сидят посередине места. Постоянная односторонняя деформация сиденья может повредить поверхность.

4.2 Регулировка высоты сиденья

Шарнирное соединение должно быть зафиксировано (многофункциональный рычаг в самом верхнем положении = блокировка поворота) во всех случаях, до входа и, соответственно, выхода пациента.

- нажимайте на многофункциональный рычаг (❶, Рис. 7) как на насос, чтобы поднять кресно вверх.
- Зафиксировать стул в нужном положении (многофункциональный рычаг в крайнее верхнее положение = высота заблокирована).
- При полном нажатии многофункционального рычага стул можно отрегулировать до самого низкого положения.

4.3 Вращение верхней части

Верхнюю часть кресла с пациентом можно полностью вращать, перемещая многофункциональный рычаг из его самого высокого положения (остановка вращения) до первого положения защелкивания или даже ниже, пока тормоз полностью не отпустят. Затем поверните верхнюю часть стула с пациентом и снова переместите многофункциональный рычаг в верхнее положение (остановка вращения), когда достигнуто желаемое положение.

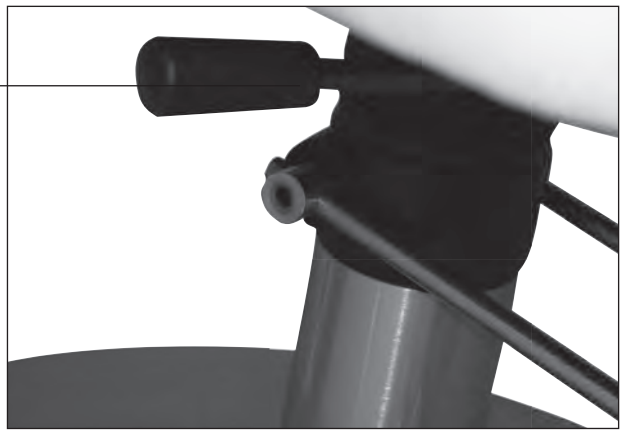

Рис 8. ❶ Рычаг регулировки спинки

4.4 Регулировка спинки

- Спинку можно отрегулировать в нужное положение, нажав рыча (❶, Рис. 8) назад.
- Отпустите рычаг, который затем вернется в исходное положение. Спинка остается в отрегулированном положении.

При повторном нажатии рычага установленная газовая компрессионная заслонка заставит спинку вернуться в вертикальное положение.

5.1 General information on cleaning and disinfection

Перед чисткой

Медицинские устройства должны всегда обеспечивать максимальную безопасность и функционирование.

☞ Описанные меры по очистке и дезинфекции не исключают правила, действующие для конкретной компании!

- В главе 5.3 «Рекомендуемые дезинфицирующие средства» указаны все поверхностные и инструментальные дезинфицирующие средства, которые подходят для дезинфекции.

☞ Всегда соблюдайте указания по концентрации и инструкции соответствующего изготовителя.

- **Не используйте**

  - дезинфицирующие средства, содержащие концентрированные органические или неорганические кислоты или основания, поскольку они могут вызвать коррозионные повреждения.
  - дезинфицирующие средства, содержащие хлорамиды, фенольные производные или анионные тензиды, поскольку они могут вызвать трещины напряжения в используемых пластмассах.

5.2 Очистка поверхностей и обивки устройства

- Поверхности кресла ATMOS® 21 P устойчивы ко всем рекомендованным поверхностным дезинфицирующим средствам, указанным в разделах 5.3 и 5.4. Тем не менее, через какое-то время может возникнуть обесцвечивание.
- Вещества, такие как кровь, необходимо немедленно удалить, чтобы предотвратить появление пятен на материале обивки.
- Само устройство может быть протерто влажной (не мокрой) тканью.

Не используйте абразивные чистящие средства. Для обивки может использоваться обычная сухая пена.
Уход обычно используемым продуктом по уходу за искусственной кожей рекомендуется раз в неделю, чтобы сохранилась мягкая и гладкая обивка.

5.3 Рекомендуемые дезинфицирующие средства

- Поверхности кресла ATMOS® 21 P можно очистить / протирать дезинфицирующими средствами, содержащими следующие активные ингредиенты:
  - QAV (четвертичные аммониевые соединения)

5.4 Рекомендуемые дезинфицирующие средства для обивки

Disinfectant	Ingredients	(in 100 g)	Manufacturer
ATMOS Green & Clean SK (application solution)	Alkyldimethyl benzylammonium chloride	< 1 g	Metasys, Rum (Austria)
	Dialkyldimehty lammoniumchloride	< 1 g	
	Alkyldimethylethyl benzylammoniumchloride	< 1 g	

6.0 Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание, ремонт и периодические испытания могут проводиться только лицами, обладающими соответствующими техническими знаниями и знакомыми с продуктом. Для выполнения этих мер лицо должно иметь необходимые испытательные устройства и оригинальные запасные части.
  ATMOS рекомендует: работа должна выполняться уполномоченным партнером службы ATMOS. Это гарантирует, что ремонт и тестирование выполняются профессионально, используются оригинальные запасные части и сохраняются гарантийные обязательства.
- Пожалуйста, соблюдайте рекомендации по конкретным странам, касающиеся регулярного тестирования
- ATMOS не гарантирует безошибочную работу и не несет ответственности за ущерб, причиненный персоналу, если
  - использованы неоригинальные запасные части ATMOS
  - Не соблюдены требования данной инструкции по эксплуатации.
  - установкА, настройка, расширение, ремонт выполнены неуполномоченным ATMOS персоналом.
- Гарантия будет признана недействительной в случае повреждений, вызванных использованием аксессуаров или расходных материалов, которые не одобрены ATMOS для использования с этими креслами.

7.0 Неполадки

Перед тем, как покинуть завод, кресло ATMOS® 21 P было подвергнуто тщательной проверке качества. Если, однако, возникнут какие-либо проблемы, обратитесь к техническому специалисту службы ATMOS.

индикация ошибки	*Возможная причина*	*Решение*
регулировка высоты невозможна	подъемная колонка неисправна	замена подъемной колонны - только специалистом службы ATMOS
нисходящее движение кресла под нагрузкой	подъемная колонка неисправна	замена подъемной колонны - только специалистом службы ATMOS
спинка не может быть отрегулирована	газовая пружина неисправна	замена газовой пружины - только специалистом службы ATMOS

8.1 Опции

Описание	REF
Опора для ног, жесткая из серебристой металлической трубки и твердой резины	503.0731.0

8.2 Запасные части

Спинка полная, белая / голубая	503.0712.0
Спинка полная, основная / голубая	503.0713.0
Винт с цилиндрической головкой, внутренний край 8x20	051.0087.0
Шайба 8.4 форма-b	053.0012.0
Подушка сиденья, белый	503.0714.0
Подушка сиденья, базовый	503.0715.0
Винт с цилиндрической головкой, внутренний край 6x45	051.0131.0
Шайба 6.4 форма-b	053.0006.0
Подголовник полный	503.0723.0
Подлокотник полный	503.0720.0
Винт с цилиндрической головкой, внутренний край 6x30	051.0083.0
Винт с цилиндрической головкой, внутренний край 6x20	051.0082.0
Шайба 6.4 фома-b	053.0006.0
Базовая плита	503.0726.0
Винт с потайной головкой m 8x25	051.0387.0
Подъемный цилиндр	503.0716.0
Винт с цилиндрической головкой, внутренний край 6x20 .	051.0082.0
Подшипник скольжения iglidur g	503.0718.0
Подшипник скольжения iglidur g	503.0717.0
Ось для спинки	503.0721.0
Ось для задней пружины	503.0724.0
Ось для передней пружины	503.0725.0
Стопорная шайба	053.0110.0
Стопорная шайба	053.0109.0
Рычаг отпускания для газовой	503.0727.0
Газовая пружина	503.0728.0
Фиксационная пластина	503.0722.0
Поддержка сиденья	503.0710.1
Кронштейн для спинки	503.0711.1
Адгезионные прокладки	000.0959.0

9.0 Технические данные

Регулировка высоты	ручная, насос гидравлики
Диаметр сиденья	48 см
высота сиденья	46 - 66 см
Условия окружающей среды Транспорт / хранение	-20 ... + 50 ° C 5 ... 95% влажность без конденсации, давление воздуха 700 ... 1060 гПа
Работа	+5 ... + 35 ° C 30 ... 95% влажность без конденсации, давление воздуха 700 ... 1060 гПа
Регулировка спинки	50° (-5° ... 45°)
Вращение верхней части	360°
Габариты HxWxD	115 x 58 x 64 см
Спинка HxW	58 x 54 см
Складная опора для ног, HxW (с дополнительным складным упором для ног)	34 x 33 см
Подголовник HxW	19 x 28 см
Диаметр основания	60 см
Вес	28 кг
Максимальный вес пациента	150 кг
Периодические тесты	Нет Пожалуйста, соблюдайте рекомендации по конкретным странам, касающиеся регулярного тестирования
Классификация в соотв. к Приложению IX Директива EC 93/42 / EEC Директива 2007/47 / EC dd. 05.09.2007	I
CE маркировка	CE
UMDNS-код	10 - 794
GMDN-код	38448
REF	503.0730.0 белый/голубой 503.0730.0 базовый/голубой

10.0 Тестирование/утилизация

10.1 Проверка устройств ATMOS

Устройства ATMOS не требуют обслуживания в том случае, если они используются в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Регулярная, тщательная очистка и дезинфекция частей устройства выполняется в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

10.2 Утилизация

- ATMOS 21 D не состоит из каких-либо опасных материалов.
- Материалы корпуса могут быть полностью переработаны.
- Перед утилизацией устройства и аксессуары должны быть подвергнуты дезактивации.
- Материалы должны быть тщательно разделены.
- Обратите внимание на специфические для страны правила утилизации (например, сжигание отходов).

Утилизация в рамках ЕС

Продукция, описанная выше, представляет собой высококачественный медицинский продукт с длительным сроком службы. После его жизненного цикла его нужно утилизировать профессионально. В соответствии с директивами ЕС (WEEE и RoHS) устройство не может быть утилизировано в бытовых отходах. Соблюдайте действующие национальные законы и правила утилизации старых устройств.

Перед утилизацией и перед транспортировкой все детали должны быть тщательно очищены, дезинфицированы. Поверхность устройства должна быть дезинфицирована.

11.0 Примечания по ЭМС

ATMOS® Chair 21 P не является устройством с электрическим управлением, поэтому ссылки на ЭМС не требуются.

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig-Kegel-Str. 16
79853 Lenzkirch / Germany
Tel: +49 7653 689-370
atmos@atmosmed.de

Официальный дилер в Республике
Беларусь: ООО "НейроМед"
220021, ул.Одесская, 16, пом.3Н, г.Минск
тел: +375-17-345-28-75
info@neuromed.by

www.atmosmed.com